

# MONSTER

# MASCAR

IT · EN · DE · PL · RU



[www.mascar.it](http://www.mascar.it)

# ROTOPRESSA A CAMERA VARIABILE MONSTER 770 E 770 CUT PER I PROFESSIONISTI DELLA RACCOLTA.

**IT** Caratteristiche tecniche studiate per ogni esigenza e prestazioni al top unite ad un design di nuova generazione fanno di MONSTER una macchina capace di affrontare qualsiasi sfida produttiva.



**EN** **MONSTER 770 AND 770 CUT  
ROUNDBALERS WITH VARIABLE  
CHAMBER FOR THE PROFESSIONALS IN HARVEST.**

*Its Technical characteristics have been studied in order to fulfill every need granting at the same time top performance joint with a "New generation" design. These features make of MONSTER a machine able to face any productivity challenge.*

**PL** **PRASA ROLUJACA  
ZMIENNIKOMOROWA MONSTER 770  
I 770 CUT DLA PROFESJONISTOW ZBIORU.**

*Dane techniczne przestudiowane do wszelkich wymagań i do osiągnięć na najwyższym poziomie w połączeniu z design nowej generacji tworzą z MONSTER-a maszyny zdolne do podjęcia jakiegokolwiek wyzwania produkcyjnego.*

**DE** **RUNDBALLENPRESSE MONSTER 770  
UND 770 CUT MIT VARIABLER  
PRESSKAMMER FÜR DIE GRÜNLAND PROFIS.**

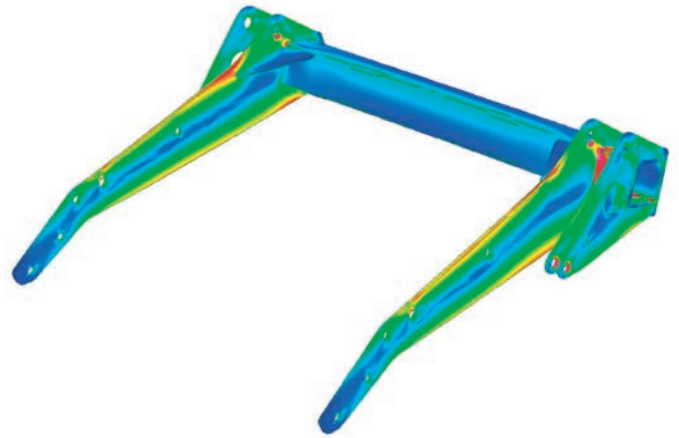
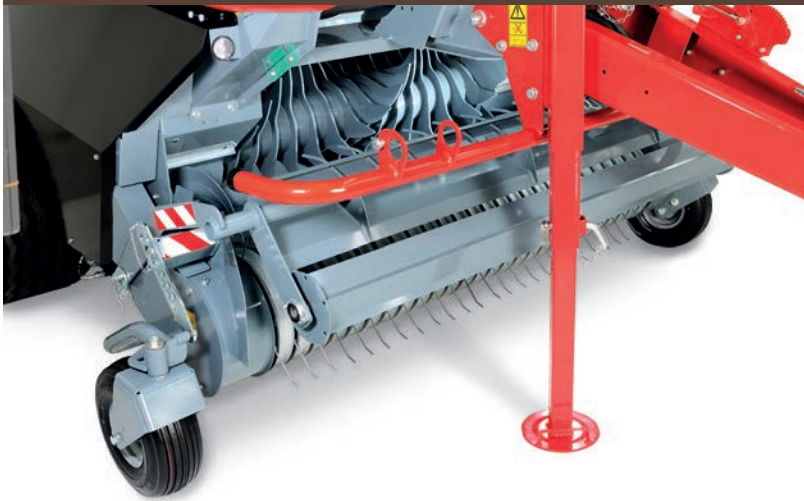
*Technische Lösungen geeignete um jede Anforderung zu genügen und Topleistung zusammen mit einem innovatives Design, machen die MONSTER eine Maschine die alle die Herausforderungen annehmen kann.*

**RU** **ПРЕСС-ПОДБОРЩИК MONSTER 770  
И 770 CUT С КАМЕРОЙ ПЕРЕМЕННОГО  
ОБЪЕМА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛОВ УБОРКИ.**

*Сочетание технических характеристик, продуманных под высокую производительность и любые требования, а также дизайн нового поколения представляют MONSTER как машину способную преодолеть любую продуктивную сложность.*

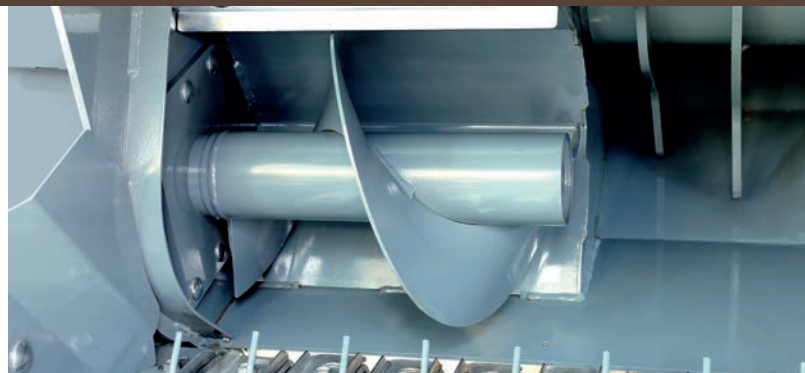
- Il pick-up di alimentazione con soluzioni tecniche di ultima generazione, infaldatore rotativo o cut e unblocking system.
- The feeding pick up featuring the technical solutions of the last generation, rotary feeder or cut and unblocking system.
- Pick-up mit den technologischen Lösungen der letzten Generation, Förderrotor Schneidrotor Cut und Unblocking System.
- Podbieracz o rozwiązaniach technicznych najnowszej generacji, rotacyjny zespół podajacy lub siekacze i system unblocking.
- Техническое решение устройства захвата последнего поколения, подающий ротор или измельчитель и unblocking system.

- Ricerca e sviluppo con l'ausilio delle migliori tecnologie (Finite Element Method).
- Research and development with the help of the best technologies (Finite Element Method).
- Forschung und Entwicklung mit Hilfe der besten Technologien (Finite Element Method).
- Badania i rozwój z pomoca najnowszych technologii (Finite Element Method).
- Исследование и разработка с использованием наилучших технологий (Finite Element Method).



- Rullo premi falda
- Roll crop guard
- Rollen-niederhalter
- Rolka zgniatajaca
- прижим продукции

- Coclea di grandi dimensioni
- Big size augers
- Große Zuführungs-Schnecke
- Slimak o duzych rozmiarach
- Шнек больших размеров



- Pick-up con ruote pivotanti che agevolano la macchina in manovra evitando sollecitazioni al sistema di raccolta.
- Pick-up fitted with pivoting wheels easing the maneuver of the machine not stressing the collection unit.
- Pick-up mit schwenkenden Tasträder, macht die Maschine nicht nur manövrierfähig sondern auch steht

- für eine schnelle Anpassung an alle Verhältnisse ohne die Aufnahmevorrichtung zu belasten.
- Podbieracz z obrotowymi kolkami, które ułatwiają manowrowanie maszyna, unikając przy tym nadwyrezania grupy zbiorczej.
- Подборщик с шарнирными колесами которые содействуют машине при движении, избегая силового воздействия на систему уборки.





## PROFESSIONALISM, SPEED AND PERFORMANCE.

The Mascar Monster series comes up from the experience of who builds roundbalers since many years, designed for the most demanding clients. Quality, high productivity and reliability are the main characteristics of Monster. The variable chamber allows to satisfy any requirement, from a farm to contractor.



## PROFESSIONALITÄT, GESCHWINDIGKEIT UND LEISTUNGEN.

Die Mascar Monster Serie entsteht aus der Erfahrung der Personen die seit Jahren Rundballenpressen bauen, die für die anspruchsvollsten Kunden ausgedacht wurden. Qualität, Hochproduktivität und Zuverlässigkeit sind Haupteigenschaften von Monster. Die variable Presskammer erlaubt jedem Anspruch nachzukommen, von einem landwirtschaftlichen Betrieb bis zum Lohnunternehmen.



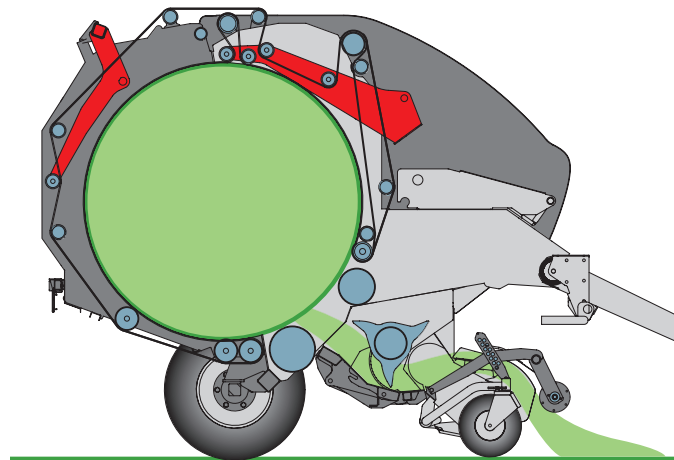
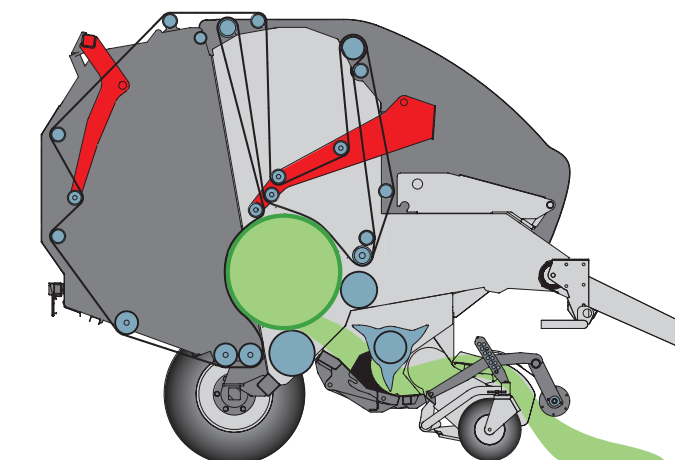
## ALTA PRODUTTIVITÀ, TECNOLOGIA ED EFFICIENZA.

La Mascar serie Monster nasce dall'esperienza di chi costruisce rotopresse da anni, concepite per la clientela più esigente. Qualità, alta produttività e affidabilità sono le caratteristiche principali di Monster. La camera variabile permette di soddisfare qualsiasi esigenza, dall'azienda agricola all'impresa conto terzi.



- **Camera variabile con sistema a cinghie e rulli.**
- Variable chamber with a system of belts and rolls.
- Variable Presskammer mit dem Riemen - und Walzensystem.
- Zmienna komora z systemem pasow i walcow.
- Переменная камера с системой роликов и ремней.

- **Possibilità di gestire il cuore tenero e il cuore duro, mediante due bracci tenditori.**
- Possibility to choose between soft core and hard core by means of two tensioning harms.
- Dank zwei Spannarmen besteht es sich die Möglichkeit weiches Kern oder hartes Kern zu wählen.
- Możliwość określenia miękkiego i twardego środka za pomocą dwóch naciągaczy.
- Возможность твердой или мягкой сердцевины рулона с помощью управления рычагом натяжного устройства.



**PL** PROFESJONALIZM, SZYBKOSC  
I WYDAJNOSC.

Mascar seria Monster rodzi sie z doswiadczenia osob budujacych od lat prasy stworzone dla najbardziej wymagajacych klientow. Jakosc, wysoka wydajnosc i niezawodnosc sa glowna charakterystyka prasy Monster. Zmienna komora pozwala zaspokoic wszystkie wymagania, od gospodarstwa rolnego po kontrahenta.

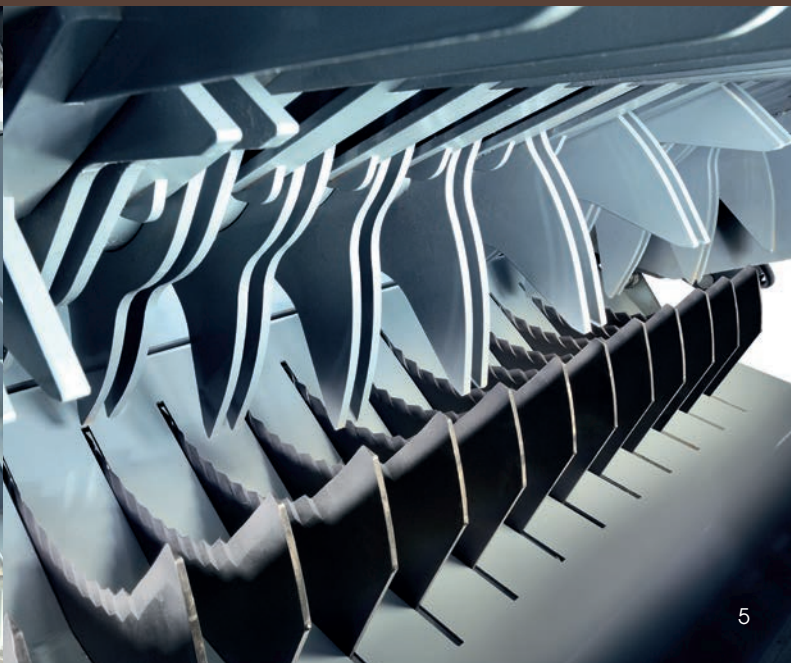
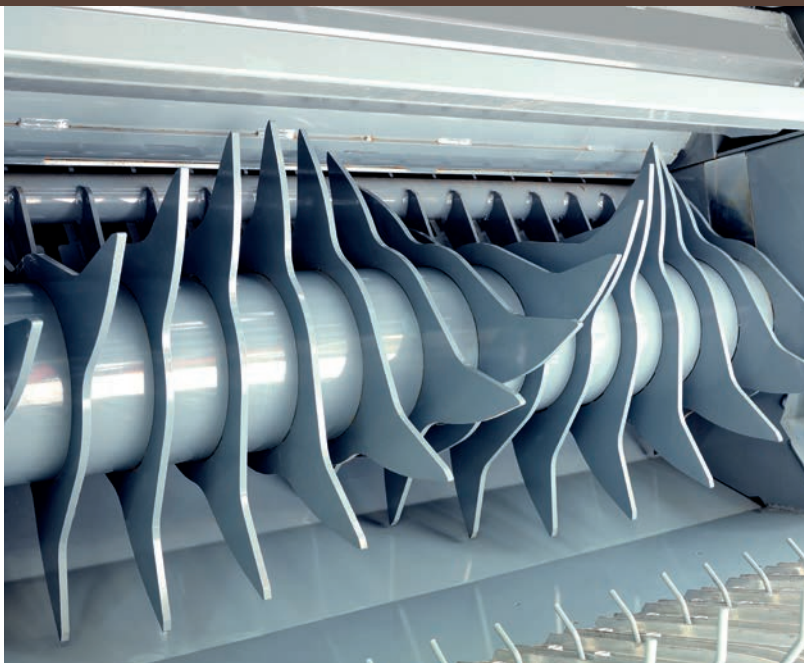
**RU** ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, БЫСТРОТА  
И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ КАЧЕСТВА.

Серия Monster производства Mascar была создана благодаря опыту тех, кто много лет производит пресс-подборщики, задуманные для самых требовательных клиентов. Качество, высокая продуктивность и надежность – это основные характеристики Monster. Пресс-камера переменного объема позволяет удовлетворить любые требования, начиная от индивидуального хозяйства и заканчивая лизинговыми предприятиями.



- Rotore senza sistema di taglio
- Rotor without cutting system
- Förderrotor
- Rotor bez systemu tnacego
- Ротор без системы измельчения

- Rotore con il sistema di taglio
- Rotor with cutting system
- Schneidrotor
- Rotor z systemem tnacym
- Ротор с системой измельчения



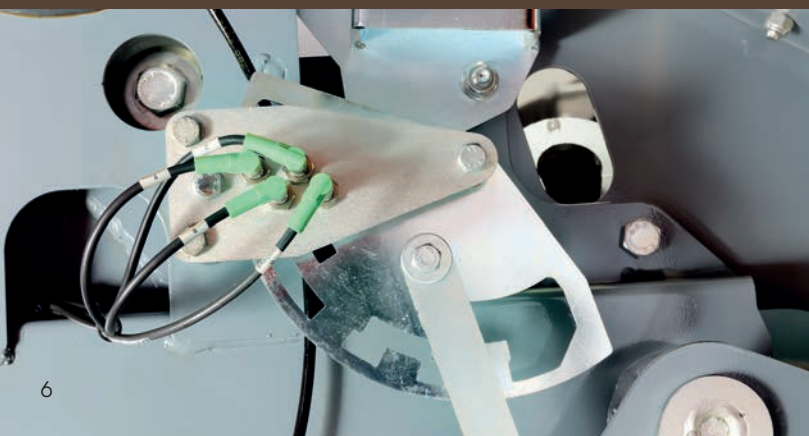
## SISTEMA DI LEGATURA



- **Bobina rete di facile carico con relativo alloggiamento senza bisogno di ulteriori fissaggi.**
- *Easy loading of the net rolls thanks to an easy access to the on board storage place without additional fixing devices.*
- *Leichte Beladung der Netzrolle dank des geräumigen und Vorratskastens ohne zusätzliche Befestigungen.*
- *Łatwy załadunek szpuli z siatki w odpowiedniej komorze bez potrzeby dodatkowego mocowania.*
- *Бобина сети легко загружается без дополнительной опоры.*



- **Taglio rete con sistema a ghigliottina a riarmo elettrico.**
- *Net cutting through a guillotine system and electric reset.*
- *Netzabschnitt mit modernster Guillotine elektrische Rückstellung.*
- *Cięcie siatki dzięki systemowi przy pomocy giljotyiny o elektronicznym załadunku.*
- *Резка сети с помощью электрической системой гильотины.*



## LEGATURA VELOCE ED EFFICIENTE.

**IT** Un sistema di legatura efficace permette di ottimizzare tempi e qualità di lavoro, le balle perfettamente legate facilitano le operazioni di carico e stoccaggio.

**EN** **FAST AND EFFICIENT BINDING**  
An efficient binding system enables to optimize both time and quality in the work. The bales which are perfectly bound make the loading and storage procedures easier.

**DE** **SCHNELLE UND LEISTUNGSFÄHIGE BINDUNG.**  
Das Leistungsfähiges Bindungssystem erlaubt die Betriebsstunden und die Qualität der Arbeit zu optimieren. Perfekt gewickelte Balle erleichtern die Beladung und die Lagerung.

**PL** **SZYBKIE I SKUTECZNE WIAZANIE.**  
Skuteczny system wiazania pozwala optymalizowac czas i jakosc pracy; perfekcyjnie zwiazane bele ulatwiaja operacje zaladunku oraz magazynowania.

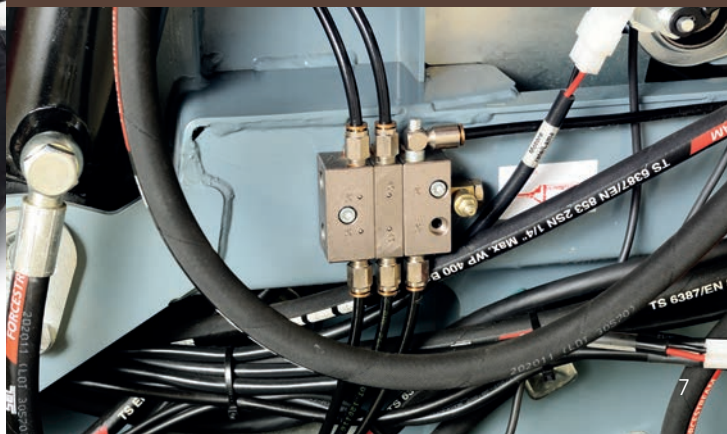
**RU** **ЭФФЕКТИВНАЯ И БЫСТРАЯ ОБВЯЗКА.**  
Эффиктивная система обвязки, которая позволяет улучшить качество работы и ускорить ее процесс. Хорошо связанные рулоны облегчают погрузку и хранение.





- **Lubrificazione automatica delle catene**
- *Automatic chains lubrication*
- *Automatische Ölschmierung der Ketten*
- *Automatyczne smarowanie lancuchow*
- *Автоматическая смазка цепей*

- **Ingrassaggio centralizzato**
- *Centralised greasing*
- *Zentralisierte Fettschmierung*
- *Scentralizowanie natłuszczenie*
- *Централизованная смазка.*



# GESTIONE E CONTROLLO DELLE OPERAZIONI SEMPLICE E FUNZIONALE.



**IT** La centralina dotata di monitor a colori permette il controllo totale di tutte le operazioni di pressatura e legatura mantenendo dimensioni ridotte evitando così inutili ingombri e limitazioni di visibilità all'operatore.

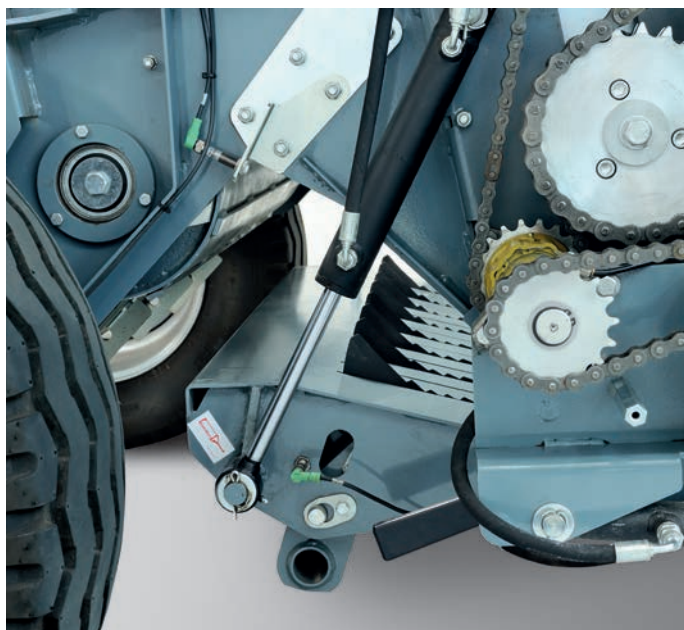
## **EN** EASY AND FUNCTIONAL OPERATIONS CONTROL AND MANAGEMENT.

The remote control unit fitted with a multi color screen enables the complete control of all the baling and binding operations, keeping anyway reduced dimensions therefore avoiding wastes of space and granting the operator an optimal all-around vision.



## **DE** EINFACH UND FUNKTIONSFÄHIG MANAGEMENT UND ÜBERWACHUNG DER MASCHINE.

Das Terminal mit Farb-Monitor ermöglicht die volle Kontrolle über die Pressen und Bindungsphasen. Die kleine Abmessung vermeidet Platzverschwendung und erlaubt eine optimale Sichtbarkeit für den Fahrer.



## **PL** PROSTA I FUNKCONALNA KONTROLA OPERACJI.

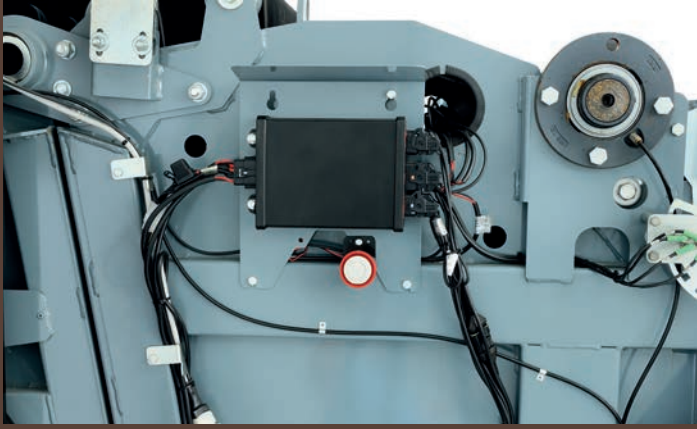
Sterownik wyposażony w kolorowy monitor umożliwia kompletną kontrolę wszystkich operacji przy prasowaniu i wiązaniu, zachowując ograniczone rozmiary, dzięki czemu zaoszczędza się na przestrzeni oraz unika ograniczeń widoczności operatora.

## **RU** ПРОСТОЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ И КОНТРОЛЬ ОПЕРАЦИЙ.

Блок управления, который оснащен цветным монитором, обеспечивает контроль всех операций связки и прессования, что позволяет избежать лишних размеров и недостатков видимости оператора.

- Cassetto antingolfamento comandabile dalla cabina del trattore.
- Drop bottom system driven from the tractor cabin.
- Absenkboden bedient von der Kabine des Traktors.
- Szuflada przeciw zapychaniu sie sterowana z kabiny ciagnika.
- Антисакупорочный контроль из кабины трактора.





- Unità di controllo di derivazione "AUTOMOTIVE" installata sulla macchina.
- "AUTOMOTIVE" control unit fitted on the body of the machine.
- Kontrolleinheit "AUTOMOTIVE" herrührend von Autoindustrie auf der Maschine eingebaut.
- Jednostka kontrolna z sektora "AUTOMOTIVE" zainstalowana na maszynie.
- Монитор управления "AUTOMOTIVE" установленный на агрегат.

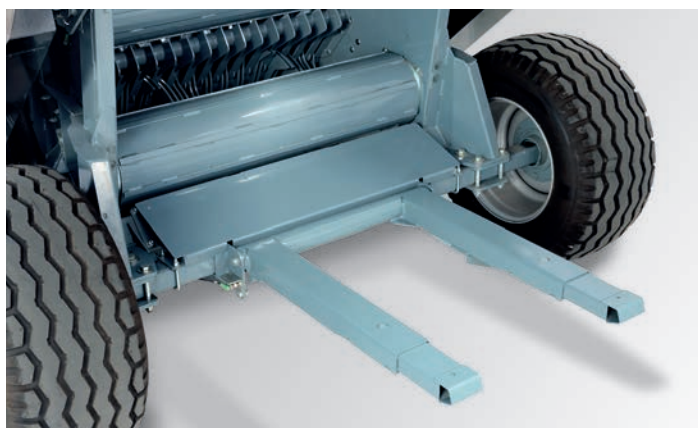


- Lettura e regolazione della densità della balla dal trattore.
- Checking and setting of the bale density from the tractor.
- Übersicht und Verstellung der Ballendicht vom Traktor.
- Odczyt oraz regulacja gęstości bali z ciągnika.
- Установка и регулировка плотности рулона с кабины трактора.





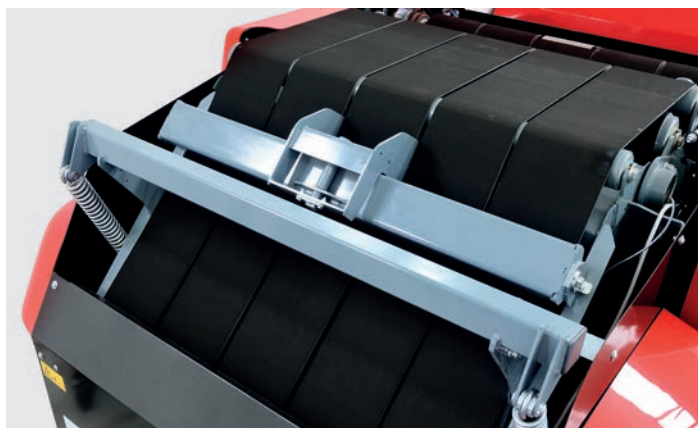
## ACCESSORI



- **Espulsore**
- *Bale ejector*
- *Ballenwerfer*
- *Wyrzutnik*
- *Выбрасыватель рулонов*



- **Freni idraulici o pneumatici**
- *Hydraulic or pneumatic brakes*
- *Hydraulische oder Pneumatische Bremse*
- *Hydrauliczne oraz pneumatyczne hamulce*
- *Гидравлические или пневматические тормоза*



- **Sbilanciamento balla**
- *Bales balance check*
- *Ungleichförmige Ballen*
- *Przemieszczenie belli*
- *Контроль баланса рулона*



- **Kit Falsi coltelli**
- *Fake knives kit*
- *Blindmessern Satz*
- *Zestaw fałszywych noży*
- *Набор ложных ножей*



<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>Technical specifications</b>	<b>UM</b>	<b>MONSTER 770</b>	<b>MONSTER 770 CUT</b>
Camera	Chamber		Variabile - Variable	Variabile - Variable
Dimensioni balla	Bale dimension	mt	0.80 a 1.70	0.80 a 1.70
Avvolgimento balla	Bale winding		5 cinghie - 5 belts	5 cinghie - 5 belts
P.D.F.	Rpm from P.T.O.	g/min	540	540
Sistema di taglio (coltelli)	Cutting system (knives)	NR	/	15 (0 - 7 - 15)
Lunghezza di taglio	Cutting length	cm		7
Potenza minima richiesta	Min. Power requirements	Kw(Hp)	59(80)	74(100)
Larghezza totale pick-up (DIN 11220)	Total width pick-up	cm	200	200
Asta portadenti/denti asta	Bars tine each bar		4/28	4/28
Distanza tra i denti di raccolta	Pick-up tine spacing (mm)	mm	65	65
Legatura doppio rete e/o spago	Net and/or double twine binding		Serie - Standard	Serie - Standard
Lubrificazione automatica catene	Automatic chains lubrication		Serie - Standard	Serie - Standard
Pneumatici di serie	Standard tyres		15.0/55-17	15.0/55-17
Pneumatici optional	Optional tyres		19.0/45-17	19.0/45-17
Infaldatore	Comb-feeder		Rotativo - Rotary	Rotativo - Rotary
Cardano	P.T.O shaft		Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch	Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch
Alimentazione elettrica	Electric supply		12 V	12 V
Distributore idraulico trattore	Hydraulic requirements		2xDE	2xDE
Freni idraulici	Hydraulic brakes		Optional - Optional	Optional - Optional
Freni pneumatici	Air brakes		Optional - Optional	Optional - Optional
Timone	Draw-bar		Regolabile - Adjustable	Regolabile - Adjustable
<b>Dimensioni</b>	<b>Overall dimensions</b>			
Larghezza con pneumatici 15.0/55-17 (19.0/45-17)	Width	cm	238(250)	238(250)
Altezza	Height	cm	264	264
Lunghezza	Length	cm	455	455
Peso a vuoto	Empty weight	Kg	3100	3300

**YOUR SATISFACTION IS OUR PRIDE**